

湖西市役所からの お知らせ

【ポルトガル語版】No.122
【スペイン語版】No.107

はっこう こさいしやくしょ へんじゅう しみんきょうどうか
＜発行：湖西市役所・編集：市民協働課＞
☎ 053-576-4560/Fax 053-576-1115

Website : <http://www.city.kosai.shizuoka.jp/>

つうやくせんようてんわ
通訳専用電話：☎ 053-576-2211 (9:00~17:00)

まどぐちうけつけ
窓口受付：●ポルトガル語

9:00~16:30 (月~金曜日)

●スペイン語

9:00~15:30 (火~金曜日)

8:30~16:30 (月曜日)



2017年6月号

はな
花いっぱい、どれにしましょう？

あらいぶんかこうえん こさいいりよつか
新居文化公園で、「湖西緑花フェア&きらく市」が行われました。地元商店の出店や各種体験イベント、苗木の販売などさまざまなブ
ースがそろっており、訪れた多くの人で賑わっていました。今年は「花男子による花贈りパフォーマンス」が行われ、見ている人は次々と
つくられる綺麗な花束を見て楽しみました。

< お知らせ >

湖西おいでん祭市民総おどり・ ステージイベント参加者募集

がつ にち ど おこな
8月26日(土)に行われる『おいでん祭』を盛り上げる
ためにステージイベントへの出演者と、市民総おどりへ
の参加者を募集します。

もうしこみほうほう おうぼようし ひつようじこう きにゆう がつ にち
▼申込方法：応募用紙に必要事項を記入して、6月2日
(金)までにFAXまたは郵送で申し込みを
してください。

おうぼようし しやくしょ たらいししよ ちよくせつ
応募用紙は市役所、新居支所で直接もら
うか、ウェブサイトダウンロードして
ください。

もうしこみ おお ぼあい ちゆうせん
※申込が多い場合は抽選となります。

もうしこみ といあわ さき
▼申込・問合せ先

しょうこうかんこうか
商工観光課 ☎ 053-576-1230 FAX 053-576-4880

ほしゅうないよう 【募集内容】

| | しみんそう 市民総おどり | ステージイベント |
|------|---|---------------------------------------|
| とき | 18:00~19:30 (予定) | 14:00~18:00 (予定) |
| ところ | ※小雨決行 わしづえきまえしゅうへんどうろ 鷺津駅前周辺道路 (※交通規制の予定 ：鷺津駅前301号・ 市道三ツ谷一の 谷線) | わしづえきまえ 鷺津駅前ひまわり ひろば 広場ステージ |
| 参加資格 | 原則1 チーム 20人 以内。個人または 小人数グループも 参加できます。 | うた おど 歌、踊りなどを10 分以内で発表で きる団体 |
| 対象者 | 市内に住んでいるか市内で働いている人 | |
| 定員 | 800人※約40 チーム | 30団体程度 |

500円で健康チェック! がん検診のお知らせ

1検診500円でがん検診などを受けることができます。

がんは、早期発見で90%以上が治るようになってきています。早期発見のためにがん検診を受けましょう。

▼受診方法

受診するためには「受診券」が必要です。2013(H25)年度以降にがん検診などを受けた人に受けたことのある検診の受診券を送付しました。

新たに検診を受けたい人は健康増進課に事前に申込みをしてください。

※職場などで同様の検診を受けることができる人はこの検診を受けることはできません。

▼自己負担

1検診500円 ※70歳以上の人は無料

▼検診の場所

■個別（医療機関）で受ける

がん検診ができる医療機関は、受診券をご覧ください。

歯周病検診ができる機関は、無料クーポン券をご覧ください。

■集団健診で受ける

集団健診は、複数の検診を組み合わせで行うことも可能です。希望する人は、2つのコース(AもしくはB)から選択してください。○がついているものは、複数の受診が可能です。

| | がん検診コース (A) | 国保特定検診コース※1 (B) |
|----------|-------------|-----------------|
| 国保特定健診 | | ◎必須 |
| 胃がん検診 | ◎必須 | ○ |
| 大腸がん検診 | ○ | ○ |
| 胸部検診 | ◎必須 | ◎必須 |
| 前立腺がん検診 | | ○ |
| 肝炎ウイルス検診 | | ○ |

※1 B コースは湖西市国民健康保険に加入している人のみ。

▼予約方法

期間：6月1日(木)～6月20日(火)

土・日曜日を除く8:30～17:15

申込方法：健康増進課、または保険年金課に電話、もしくは直接申し込み。予約時には、コースと希望する検診を伝えてください。

定員：胃がん検診 1日35人(先着順)

※胸部検診、子宮頸がん検診・乳がん検診の集団バス検診については、インフォルマチャー7月号でお知らせする予定です。

▶湖西市国民健康保険に加入している人は、5月下旬に送付される受診券と特定健診の案内をご覧ください。

▼がん検診

| 種類 | 対象者 ※1 | 場所 | とき |
|-----------------------|---------------------------------|--------|-------|
| 胃がん | 40歳以上の人 | 医療機関 | 6～10月 |
| | | 検診用バス☆ | 7月～8月 |
| 大腸がん | 40歳以上の人 | 医療機関 | 6～10月 |
| | | 検診用バス☆ | 7月～8月 |
| 乳がん | 40歳以上の女性 で、去年乳がん検診を受けていない人 | 医療機関 | 6～10月 |
| | | 検診用バス | 9月 |
| 子宮頸がん | 20歳以上の女性 で、去年子宮頸がん検診を受けていない人 | 医療機関 | 6～10月 |
| | | 検診用バス | 9月 |
| 前立腺がん | 50歳以上の男性 | 医療機関 | 6～10月 |
| | | 検診用バス☆ | 7月～8月 |
| 肝炎 ウイルス (B型・C型) | 40歳以上で肝炎 検査を1回も受けた ことがない人 | 医療機関 | 6～10月 |
| | | 検診用バス☆ | 7月～8月 |

※1 2018(H30)年3月31日現在の年齢

☆ 予約期間は6月1日(木)～6月20日(火)

▼その他の検診

| 種類 | 対象者 ※2 | 場所 きかん (期間) |
|------------------|------------------------------------|----------------------|
| 骨粗しょう症 | 40歳、45歳、50歳、55歳、 60歳、65歳、70歳の女性 | 医療機関 が (6～10月) |
| 歯周病検診 (検診費無料) | 40歳、50歳、60歳、70歳の 人 | 医療機関 が (6～12月) |

※2 2017(H29)年4月1日現在の年齢

▼問合せ先

健康増進課：☎ 053-576-4794 FAX 053-576-1150
保険年金課：☎ 053-576-1114 FAX 053-576-4880

児童手当の現況届を提出してください

現況届を提出しないと、受給資格があっても6月以降(10月支給分)の手当がもらえなくなります。対象の人には5月末に市役所から書類を郵送しましたので、必ず手続きしてください。

▼提出期間 6月1日(木)～6月30日(金)

▼提出書類

- ①現況届 ②印鑑 ③健康保険被保険者証の写し
④子どものパスポート(原本)

※場合によっては、他の書類も必要になります。

■児童手当について

▼支給対象者

- ・日本に住んでいる中学校卒業前の年齢の児童を養育している人で、家族の中で一番収入が多い人
- ・離婚協議中別居の場合、児童と同居している人

など

▼手当の額【所得制限：限度額未満の場合】

| 年齢 | 手当額 |
|------------------------|---------|
| 0歳～3歳未満 | 15,000円 |
| 3歳～小学校修了前 (第1子、第2子) | 10,000円 |
| 3歳～小学校修了前 (第3子) | 15,000円 |
| 中学生 | 10,000円 |

【所得制限：所得限度額以上の場合】一人5,000円

▼支給日

| 支給日 | 手当 |
|--------|---------|
| 6月9日 | 2月～5月分 |
| 10月10日 | 6月～9月分 |
| 2月9日 | 10月～1月分 |

▼問合せ先：

子育て支援課 ☎ 053-576-1813 FAX 053-576-1220

6月の納税

納期限は6月30日です



市県民税 第1期

▼問い合わせ先 税務課

☎ 053-576-4536 FAX 053-576-1896

市営住宅入居者募集のお知らせ

▼応募期間

6月5日(月)～9日(金)

※抽選会は6月13日(火) 10:00～

▼応募資格

- ・市内に居住、または勤務している人
- ・現に同居し、または同居しようとする親族(婚姻予定者)がいる人

入居できる世帯収入基準額は、一般世帯の場合、月額158,000円以下

中学校入学前の子どもがいる世帯などの場合は、月額214,000円以下

▼その他 詳細は建築住宅課にお問合せ下さい。

▼問合せ・申込先 建築住宅課

TEL 053-576-4549

FAX 053-576-1897

湖西市の人口(2017年4月30日現在)

【総人口】

| 男 | 女 | 計 |
|--------|--------|--------|
| 30,770 | 29,546 | 60,316 |



【外国人住民数】

| 男 | 女 | 計 |
|-------|-------|-------|
| 1,412 | 1,311 | 2,723 |

【外国人住民国籍別数】

| 国籍 | 住民数 | 外国人総住民数に対する比率 |
|-------|-------|---------------|
| ブラジル | 1,326 | 48.70% |
| ペルー | 442 | 16.23% |
| 中国 | 211 | 7.75% |
| フィリピン | 178 | 6.54% |
| ベトナム | 165 | 6.06% |
| その他 | 401 | - |

こさいこくさいこうりゅうきょうかい
湖西国際交流協会からのお知らせ

《受付》 日本語：月曜日～金曜日 10：00～15：00 / ポルトガル語：月曜日 12：30～14：00 【TEL、FAX 053-575-2008】

ちきゅうっこひろば

学校の宿題のサポートをします。

親と一緒に日本語や学校のことを学びましょう！

▼持ち物：学校の宿題、国語の教科書、筆記用具、ノート

▼場所 市民活動センター エミーナ 2階
(鷺津駅裏)

| 曜日 | 月 | 日 | 時間 |
|----|---|------------------|-------------|
| 水 | 6 | 7, 14, 21, 28 | 15:30～17:30 |
| 金 | 6 | 2, 9, 16, 23, 30 | 18:00～19:30 |
| 水 | 7 | 5, 12, 19 | 15:30～17:30 |
| 金 | 7 | 7, 14, 21 | 18:00～19:30 |

KOKO講演会「 Bangladesh の今」

▼とき：7月2日（日）18：00～20：00

▼場所：浜名湖れんが館

▼内容：Bangladesh と日本のつながりについて
(ハラルフード試食あり)

▼講師：安藤祐二 (内閣府・規制改革推進室主査)

▼駐車場：鷺津駅裏 ▼参加費：無料

★事前申込は必要ありません。

外国人無料相談会 (予約制)

通訳が必要でしたら予約のときに言ってください。

▼場所：市民活動センターエミーナ 1階 ▼費用：無料

▼持ち物：在留カード、パスポート

▼相談内容：生活の困りごと・ビザに関する事・離婚・借金など

▼その他：1件45分間。それぞれ3日前までに予約してください。

▼問合せ先・予約：Koko ☎/FAX 053-575-2008

※月曜日 12：30～14：30 ポルトガル語通訳します。

| 曜日 | 月 | 日 | 時間 |
|-----|---|----|-------------|
| 水曜日 | 6 | 7 | 13:30～16:30 |
| 日曜日 | 6 | 18 | 10:00～13:00 |
| 水曜日 | 7 | 5 | 13:30～16:30 |
| 日曜日 | 7 | 16 | 10:00～13:00 |

にほんごカフェ

わかりやすい日本語で会話の勉強をします。

▼とき ※日曜日 ※当日会場にお越しください

| 月 | 日 | 時間 |
|---|---------------|-------------|
| 6 | 4, 11, 18, 25 | 10：00～12：00 |
| 7 | 9, 16, 23, 30 | |

▼場所 市民活動センターエミーナ 2階 (鷺津駅裏)

▼参加費 無料

6月の休日当直医(9:00~17:00)

| 日 | 病院 | 連絡先☎ |
|--------|---------------------------|----------------|
| 4日(日) | みなとクリニック(内・循) | ☎ 053-595-0780 |
| | 伊藤医院(内・小) | ☎ 053-578-0658 |
| 11日(日) | 疋田クリニック(内・循・小) | ☎ 053-594-8222 |
| | 川口整形外科(整・リハ・リウ・外) | ☎ 053-573-3737 |
| 18日(日) | きもと小児科(小) | ☎ 053-576-1938 |
| | こいで整形外科・皮膚科(皮・アレ・整・リウ・リハ) | ☎ 053-575-1080 |
| 25日(日) | 新村医院(内・小) | ☎ 053-594-0080 |
| | 伊藤医院(内・小) | ☎ 053-578-0658 |

★緊急病院 湖西病院 ☎053-576-1231 (ポルトガル語通訳：月～金 9：00～12：00)
浜名病院 ☎053-577-2333 (ポルトガル語通訳：月～土 9：00～13：00)

＜ 相 談 ＞

エイズ検査・相談

▼日時 6月8日(木) 9:30～11:00

6月22日(木) 17:00～19:45

▼ところ 中遠総合庁舎西館1階検診室
(磐田市見付3599-4)



▼内容 エイズ感染の心配がある人の血液検査や相談に応じます。(通訳はいません)

▼問合せ先 西部保健所
☎0538-37-2253 FAX. 0538-37-2224

※予約制のため事前にお申込みください。

内職相談〔無料〕

日本語の日常会話、読み書きができることが仕事の条件となります。

▼日時 火曜日、金曜日 9:30～16:30

▼ところ 新居地域センター

▼内容 内職に関する相談に応じます。

▼問合せ先 ハローワーク浜松
湖西市地域職業相談室
☎053-594-0855

※通訳者はいません。



ハローワークの外国人相談コーナー

仕事の相談、雇用保険などの相談会を開催しています。

※ポルトガル語の通訳がいます。

▼日時：火～土曜日
9:30～12:00、13:00～17:00

※ポルトガル語通訳
(10:00～12:00、13:00～17:00)



▼ところ 新居地域センター ▼費用：無料

▼注意事項 先着順です。予約はできません。
窓口の状況によって待ち時間が長くなったり、相談できない場合があります。

▼問合せ先 湖西市地域職業相談室 ☎053-594-0855

女性相談〔無料〕

あなたの心配ごとや不安を女性カウンセラーが伺います。
小さなことでもご相談ください。

▼日時 第1～4木曜日
電話相談：10:00～12:00
面接相談：13:00～16:00
(予約制)



▼ところ 予約の時にお知らせします

▼問合せ先 湖西市女性相談 ☎053-576-4878
☆通訳が必要な方は、ご予約の際にお知らせください。

外国人のための相談会

外国人相談員または通訳がついて各種相談に応じます。

※大変込み合いますので早めに受付をしてください。予約が多いときは相談が受けられない場合があります。

☆浜松国際交流会 HICE

(浜松市中区早馬町2-1 クリエイト浜松4F)
☎053-458-2170、053-458-2185

・在居外国人のための相談コーナー
外国人相談員が生活相談に応じます。

▼とき
火曜日～金曜日 9:00～17:00
土曜日、日曜日 10:00～16:00

・法律、生活無料相談会(予約制)
弁護士、行政書士による無料相談会を開催します。

13～16時(当日9～12時に直接窓口で予約)
▼とき 6月29日(木)

☆豊橋市国際交流協会

(豊橋市駅前大通二丁目33-1開発ビル)
☎0532-55-3671)

・日常生活相談
▼とき
火曜日～木曜日
第1、3、5
土・日曜日
10:15～17:00



＜ 健 康 ＞

| 行事 | 対象 | とき | | 会場 | 持ち物 |
|----------------------|---|--|-----------------------------|---|---|
| 母子手帳の 交付と妊婦 講座 | 妊婦 | 6月2日(金) 6月13日(火) 7月7日(金) 7月25日(火) | 9:15~11:30 (受付9:00~9:15) | 健康福祉センター (おぼと) 3階小会議室 | 妊娠届出書 母子手帳(ある人) マイナンバーが確認で きる書類 顔写真付き本人確認 書類 |
| おかあさん 教室 | 妊婦 | 6月16日(金) 7月はお休み | 9:15~12:30 (受付9:00~9:15) | 健康福祉センター (おぼと) 3階小会議室 | 母子手帳、さかき市 エプロン ふきん3枚 |
| 離乳食教室 | 2017年2月生まれの第1子と 保護者及び希望者 | 6月22日(木) | 9:15~11:00 (受付9:00~9:15) | 健康福祉センター (おぼと) 2階栄養指導室 | 母子手帳 バスタオル |
| | 2017年3月生まれの第1子と 保護者及び希望者 | 7月20日(木) | | | |
| 7~8か月児 教室 | 2016年10月生まれの第1子と 保護者および希望者 | 6月14日(水) | 9:15~11:30 (受付9:00~9:15) | | 母子手帳 バスタオル アンケート おぶいひも |
| | 2016年11月生まれの第1子と 保護者および希望者 | 7月12日(水) | | | |
| 1歳6か月児 健康診査 ★ | 2015年11月生まれ | 6月7日(水) | 13:20~ (受付13:00~13:20) | 健康福祉センター (おぼと) 2階健康ホール | 母子手帳 バスタオル アンケート 歯ブラシ ※歯みがきをしてき てください。 |
| | 2015年12月生まれ | 7月5日(水) | | | |
| 2歳親子教室 | 2015年5月1日~15日生まれ | 6月5日(月) | 13:20~ (受付13:00~13:20) |  | 母子手帳 タオル アンケート 歯ブラシ ※歯みがきをしてき てください。 |
| | 2015年5月16日~31日生まれ | 6月26日(月) | | | |
| | 2015年6月1日~13日生まれ | 7月3日(月) | | | |
| | 2015年6月14日~30日生まれ | 7月24日(月) | | | |
| 3歳児 健康診査 | 2014年3月生まれ | 6月21日(水) | 13:20~ (受付13:00~13:20) |  | 母子手帳 バスタオル アンケート 歯ブラシ ※歯みがきをしてき てください。 |
| | 2014年4月生まれ | 7月19日(水) | | | |
| 育児相談 (予約制) | 妊娠、子育て、子どもの成長、食事、栄養、歯などの相談ができます。前日までに電話で予約してください。 通訳が必要な人は健康増進課へお問い合わせください。 | | | | |
| | どなたでも | 6月20日(火) 7月18日(火) | (受付9:30~11:00) | 健康福祉センター (おぼと) 2階健康ホール | 母子手帳 バスタオル |
| 遊びの広場 | 身長体重計、おもちゃなどが利用でき、自由に子どもと遊ぶことができます。お気軽に参加してください。 ※心配のある人は健康増進課へ相談してください。 | | | | |
| | どなたでも | 月曜日~木曜日 9:00~15:00 ☆ | | 健康福祉センター (おぼと) 2階遊びの広場 | |
| 注意事項 | <ul style="list-style-type: none"> ●個人通知はありません。 ●母子手帳には保護者の記録を記入してください。 ●健診の前にお菓子を食べさせないでください。 ●健康福祉センター(おぼと)前の駐車場に限りがありますので、市役所裏の駐車場をご利用ください。 | | | | |

★1歳6か月児健診、3歳児検診にはポルトガル語、スペイン語の通訳がきます。
それ以外の教室で通訳が必要なときは、市役所に相談してください。

☆1, 6, 8, 13, 14, 15, 20, 22, 27, 28, 29日は開放。

問い合わせ先：健康増進課 ☎ 053-576-4794 / FAX053-576-1150